



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA
ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

Bd. Ștefan cel Mare nr. 154, MD-2073, Chișinău

Бул. Штефан чел Маре, 154, MD-2073, Кишинэу

26 04 2009

Nr. 01/1-23

Stimate Domnule Prim-vicepreședinte al Parlamentului,

În conformitate cu art.86 alin.(1) din Constituția Republicii Moldova și art.14 alin. (3) din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre examinare, proiectul de lege cu privire la acceptarea unor amendamente care au fost operate în anexele A și C la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptate la cea de-a 4-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva în perioada 4-8 mai 2009.

În calitate de organ responsabil de prezentarea proiectului de lege se desemnează Ministerul Mediului.

Cu stimă,

Marian LUPU,
Președintele interimar al Republicii Moldova

Anexe: 20 file.

Domnului Vladimir PLAHOTNIUC,
Prim-vicepreședinte al Parlamentului

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI	
REPUBLICII MOLDOVA	
D. D. P. Nr. <u>173</u>	
<u>16</u>	<u>01</u> 20 <u>09</u>
Ora	



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 2203-114

Chișinău

« 20 » decembrie 2011

**Domnului Marian LUPU,
Președinte interimar
al Republicii Moldova**

Stimate Domnule Președinte,

Prin prezenta, Vă înaintăm spre examinare proiectul de lege cu privire la acceptarea unor amendamente care au fost operate în anexele A și C la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.960 din 19 decembrie 2011.

Organul responsabil pentru prezentarea în Parlament este Ministerul Mediului.

Anexă 19 file.

Cu respect,

Prim-ministru

Vladimir FILAT

Hudonysa I.
250-230

3873

20.12.2011



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 960

din 19 decembrie 2011

Chișinău

**Pentru aprobarea proiectului de lege cu privire la acceptarea
unor amendamente care au fost operate în anexele A și C
la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici
persistenți**

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege cu privire la acceptarea unor amendamente care au fost operate în anexele A și C la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptate la cea de-a 4-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva în perioada 4-8 mai 2009.

Prim-ministru

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,
ministrul afacerilor externe
și integrării europene

Ministrul mediului

Ministrul justiției

VLADIMIR FILAT

Iurie LEANCĂ

Gheorghe Șalaru

Oleg Efrim

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

LEGE

cu privire la acceptarea unor amendamente care au fost operate în anexele A și C la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art. 1. – Se acceptă amendamentul privind includerea alfa-hexaclorciclohexanului în anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptat prin Decizia SC-4/10 la cea de-a 4-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva în perioada 4-8 mai 2009.

Art. 2. – Se acceptă amendamentul privind includerea beta-hexaclorciclohexanului în anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptat prin Decizia SC-4/11 la cea de-a 4-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva în perioada 4-8 mai 2009.

Art. 3. – Se acceptă amendamentul privind includerea clordeconului în anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptat prin Decizia SC-4/12 la cea de-a 4-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva în perioada 4-8 mai 2009.

Art. 4. – Se acceptă amendamentul privind includerea lindanului în anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptat prin Decizia SC-4/15 la cea de-a 4-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva în perioada 4-8 mai 2009.

Art. 5. – Se acceptă amendamentul privind includerea pentaclorbenzenului în anexa A și anexa C la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptat prin Decizia SC-4/16 la cea de-a 4-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva în perioada 4-8 mai 2009.

Art. 6. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor amendamentelor menționate.

Art. 7. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va pregăti și va remite depozitarului instrumentul de acceptare a amendamentelor menționate.

Președintele Parlamentului

Nota informativă

la proiectul de lege cu privire la acceptarea unor amendamente care au fost operate în anexele A și C la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți

Întru executarea Hotărârii Guvernului nr. 120 din 12.02.2001 despre aprobarea Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, în prezenta notă informativă sunt încorporate argumentările necesității de încheiere a tratatului.

1. Informații generale asupra proiectului tratatului nou / instrumentului internațional multilateral în vigoare, la care Republica Moldova intenționează să devină parte:

În perioada 4-8 mai 2009 a avut loc la Geneva, în Elveția cea de-a patra reuniune a Conferinței Părților la Convenția Stockholm privind poluanții organici persistenți. În cadrul acestei reuniuni Conferința Părților a dezbătut propunerea înaintă de către Comitetul de Examinare a POP, de a include nouă noi substanțe în Anexele A, B sau C la Convenție, respectiv alfa-hexaclorociclohexan, beta-hexaclorociclohexan, clordecon, hexabromobifenil, hexabromodifenileter și heptabromodifenileter, lindan, pentaclorbenzen, acid sulfonic perfluorooctanic, sărurile acestuia și fluorura de sulfonil perfluorooctanică, tetrabromodifenileter și pentabromodifenileter. La baza acestei propuneri a stat o documentație solidă, întocmită de către Părțile care au nominalizat substanțele, precum și analiza și documentele elaborate de către membrii Comitetului, realizate în conformitate cu prevederile Anexelor D, E și F la Convenția Stockholm.

Astfel pentru prima dată în istoria Convenției, Conferința Părților a decis includerea în anexele relevante a celor nouă noi substanțe, cu derogări specifice și scopuri acceptabile, adoptând următoarele decizii: nr. SC-4/10 referitor la adoptarea amendamentului privind includerea alfa-hexaclorociclohexanului în Anexa A la Convenția; nr. SC-4/11 referitor la adoptarea amendamentului privind includerea beta-hexaclorociclohexanului în Anexa A la Convenția; nr. SC-4/12 referitor la adoptarea amendamentului privind includerea clordeconului în Anexa A la Convenția; nr. SC-4/13 referitor la adoptarea amendamentului privind includerea hexabromobifenilului în Anexa A la Convenția; nr. SC-4/14 referitor la adoptarea amendamentului privind includerea hexabromodifenileterului și heptabromodifenileterului în Anexa A la Convenția; nr. SC-4/15 referitor la adoptarea amendamentului privind includerea lindanului în Anexa A la Convenția; nr. SC-4/16 referitor la adoptarea amendamentului privind includerea pentaclorbenzenului în Anexa A și Anexa C la Convenția; nr. SC-4/17 referitor la adoptarea amendamentului privind includerea acidului sulfonic perfluorooctanic, a sărurilor acestuia și a fluorurii de sulfonil perfluorooctanice în Anexa B la Convenția și nr. SC-4/18 referitor la adoptarea amendamentului privind includerea tetrabromodifenileterului și pentabromodifenileterului în Anexa A la Convenție.

Amendamentele sus menționate au intrat în vigoare în ziua de 26 august 2010 pentru părțile Convenției, cu excepția Părților care, la ratificarea Convenției, au expus declarațiile respective în conformitate cu articolul 25 punctul 4 din convenție.

2. Descrierea aspectului politic:

La 22 mai 2001 în or. Stockholm (Suedia) Conferința Reprezentanților Plenipotențari a adoptat Convenția privind poluanții organici persistenți. Printre țările semnatare a Convenției și, respectiv, a Actului Final al Reprezentanților Plenipotențari pentru Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți a fost și Republica Moldova.

Republica Moldova a devenit Parte la Convenția Stockholm prin Legea nr. 40-XV din 19.02.2004 pentru ratificarea Convenției privind poluanții organici persistenți, publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr. 39-41 din 05.03.2004. În acest context este necesar de menționat, că prin Lege a fost declarat, că „*În conformitate cu articolul 25 punctul 4 din convenție, orice amendament la anexele A, B sau C va intra în vigoare pentru Republica Moldova după depozitarea instrumentului său de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare la amendament*”.

3. Descrierea aspectului normativ:

Titlul proiectului de act normativ:

Lege cu privire la acceptarea unor amendamente care au fost operate în anexele A și C la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți.

Descrierea proiectului de act normativ:

Proiectul de lege, fiind elaborat întru executarea Programului național privind managementul durabil al substanțelor chimice în Republica Moldova, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 973 din

18.10.2010, prevede acceptarea numai unor amendamente care se referă la includerea în anexele A și C a substanțelor chimice din categoria pesticidelor, care nu se produc și actualmente nu se folosesc în Republica Moldova, și anume: alfa-hexaclorciclohexan, beta-hexaclorciclohexan, clordecon, lindan și pentaclorbenzen, adoptate, respectiv, prin deciziile SC-4/10, SC-4/11, SC-4/12, SC-4/15 și SC-4/16.

Respectarea transparenței în procesul decizional:

În procesul de elaborare a prezentului proiect de lege au fost respectate regulile procedurale aplicabile pentru asigurarea transparenței decizionale, prevăzute de Legea nr. 239-XVI din 13.11.2008 privind transparența în procesul decizional. Proiectul de lege, împreună cu textul amendamentelor, în limba de stat sunt disponibile publicului pe pagina web a Ministerului Mediului, la adresa: www.mediu.gov.md.

Examinarea, avizarea și expertizarea proiectului de act normativ:

Proiectul Hotărârii Guvernului a fost examinat și avizat pozitiv de către Ministerul Economiei, Ministerul Finanțelor, Ministerul Sănătății, Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare, Ministerul Afacerilor Interne, Ministerul Transporturilor și Infrastructurii Drumurilor, Ministerul Muncii, Protecției Sociale și Familiei, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene, Ministerul Justiției, Biroul Național de Statistică, Centrul pentru Combaterea Crimelor Economice și Corupției, Academia de Științe a Moldovei, Comitetul Executiv al Găgăuziei, Confederația Națională a Sindicatelor din Moldova și Confederația Națională a Patronatului din Republica Moldova.

Compatibilitatea tratatului în discuție cu alte instrumente internaționale, deja intrate în vigoare pentru Republica Moldova:

- Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptată la Stockholm la 22 mai 2001 și ratificată de către Republica Moldova prin Legea nr. 40-XV din 19.02.2004 pentru ratificarea Convenției privind poluanții organici persistenți, publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr. 39-41 din 05.03.2004.

- Protocolul privind poluanții organici persistenți la Convenția din 1979 asupra poluării atmosferice transfrontiere pe distanțe lungi, adoptat la Aarhus la 24 iunie 1998 și ratificat de către Republica Moldova nr. 1018-XV din 25.04.2002 pentru ratificarea Protocolului privind poluanții organici persistenți și a Protocolului privind metalele grele la Convenția din 1979 asupra poluării atmosferice transfrontiere pe distanțe lungi, publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr. 066 din 23.05.2002.

Acele normative interne ce necesită a fi aduse în concordanță cu prevederile tratatului, urmînd a fi indicate expres articolele ce urmează a fi modificate, precum și natura modificărilor: Acceptarea de către Republica Moldova a amendamentelor sus menționate nu necesită modificarea legislației naționale.

Posibilitatea / necesitatea adoptării unor acte normative noi, în vederea implementării eficace a stipulărilor tratatului:

În legătură cu acceptarea de către Republica Moldova a amendamentelor, incluse în proiectul de lege, nu este necesară adoptarea unor acte normative noi.

Posibilitatea formulării rezervelor, fie necesitatea formulării unor declarații pe marginea prevederilor tratatului:

Nu este cazul.

4. Descrierea aspectului organizatoric:

Măsurile organizatorice suplimentare nu sînt necesare.

5. Descrierea aspectului financiar:

Resursele financiare suplimentare nu sînt necesare.

În același timp acceptarea amendamentelor sus menționate va contribui la atragerea investițiilor, prin intermediul mecanismului financiar al convenției, pentru implementarea prevederilor Convenției și, după necesitate, pentru revizuirea și reînnoirea documentelor de politici în domeniul dat.

6. Descrierea aspectului economic și social:

Impactul macroeconomic: Nu este cazul.

Impactul asupra activității de întreprinzător: Proiectul propus nu va avea impactul asupra activității de întreprinzător, reieșind din cele menționate în pct. 2 din această notă, amendamentele propuse spre acceptare acoperă substanțele care nu se produc și actualmente nu se folosesc în Republica Moldova.

Impactul social: Având în vedere că poluanții organici persistenți prezintă proprietăți toxice, rezistă la degradare, se bioacumulează și se transportă prin aer, apă și specii migratoare, peste granițele internaționale și sunt depozitați departe de locul de proveniență, interzicerea și restricționarea unor noi substanțe considerate ca POP, induce la efecte benefice asupra sănătății populației actuale cât și asupra generațiilor viitoare.

Impactul asupra mediului: Introducerea în anexele relevante ale Convenției a noilor substanțe, considerate ca POP, are ca scop reducerea efectelor negative ale poluanților organici persistenți asupra sănătății umane și a mediului. Efectul implementării prevederilor Convenției este unul benefic în dezvoltarea durabilă.

7. Descrierea aspectului temporar: Activitățile respective după adoptarea Legii vor consta numai în:

- aprobarea de către Guvernul Republicii Moldova a proiectului Hotărârii Guvernului pentru aprobarea proiectului Legii privind deșeurile și, respectiv, adoptarea de către Parlamentul Republicii Moldova a Legii menționate. Se așteaptă, că Guvernul va aproba Hotărârea menționată până la finele anului curent, dar Parlamentul va adopta Legea până la finele primului trimestru al anului 2012;

- promovarea expertizării proiectului Hotărârii Guvernului pentru aprobarea proiectului Legii privind substanțele chimice de către Grupul de lucru al Comisiei de Stat pentru reglementarea activității de întreprinzător spre examinare, Centrul pentru Combaterea Crimelor Economice și Corupției și aprobării de către Guvernul Republicii Moldova și, respectiv, adoptării Legii de către Parlamentul Republicii Moldova. Se așteaptă, că proiectul H.G. va fi prezentat Guvernului spre examinare și aprobare în primul trimestru al anului 2012. Ca urmare, adoptarea Legii de către Parlamentul se așteaptă până la finele primului semestru al anului 2012.

8. Alte informații:

Promovind proiectul nominalizat, Ministerul Mediului consideră, că Republica Moldova nu poate accepta actualmente alte amendamente privind includerea substanțelor chimice industriale (hexabromobifenil, hexabromodifenileter și heptabromodifenileter, acid sulfonic perfluorooctanic, sărurile acestuia și fluorura de sulfonil perfluorooctanică, tetrabromodifenileter și pentabromodifenileter), adoptate prin deciziile SC-4/13, SC-4/14, SC-4/17 și SC-4/18 la cea de-a 4-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm. Aceste considerente reiese din lipsa cadrului legislativ-normativ care reglementează substanțele menționate, lipsa inventariilor respective referitor la fabricarea, importul, depozitarea și folosirea acestora în sectoarele economiei naționale, conținutul acestor substanțe în produse și articole, lipsa listei stabilite a surselor de poluare, ceea ce în ansamblu cu alte necesități, inclusiv și evaluarea posibilităților realizării de către Republicii Moldova a suprimării eşalonate a acestor substanțe și/sau articolelor cu conținutul acestora, nu permite fundamentarea acceptării acestor amendamente și, după necesitate, declararea unor derogări respective în proiectul de lege.

Totodată Ministerul Mediului consideră că acceptarea acestor amendamente va fi posibilă pe viitor, după realizarea activităților necesare sus menționate, luind în considerație că acestea sînt prevăzute de Programul național privind managementul durabil al substanțelor chimice în Republica Moldova, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 973 din 18.10.2010. La momentul de față proiectul de lege privind substanțele chimice este la etapa de promovare.

Ministru



Gheorghe ȘALARU



AMENDAMENTE
la Anexele A și C la Convenția de la Stockholm
privind poluanții organici persistenți
(adoptate prin deciziile SC-4/10, SC-4/11, SC-4/12, SC-4/15 și SC-4/16
ale celei de-a 4-a Reuniuni a Conferinței Părților la Convenția de la Stockholm,
Geneva 4-8 mai 2009)



AMENDAMENT la Anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți^(*)

(adoptat prin Decizia SC-4/10 la cea de-a 4-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva între 4 - 8 mai 2009)

SC-4/10: Includerea alfa-hexaclorciclohexanului

Conferința Părților,

Ținând cont de profilul de risc și de evaluarea gestionării riscurilor în cazul alfa-hexaclorciclohexanului așa cum au fost transmise de Comitetul de examinare a poluanților organici persistenți,¹

Luând notă de recomandarea Comitetului de examinare a poluanților organici persistenți de a include alfa-hexaclorciclohexanului în anexa A la Convenție,²

Decide să aducă părții I din anexa A la Convenție o modificare privitoare la includerea alfa-hexaclorciclohexanului prin introducerea următorului rând:

Substanța chimică	Activitate	Derogare specifică
Alfa-hexaclorciclohexan* Nr. CAS: 319-84-6	Producție	Nu se menționează
	Utilizare	Nu se menționează

AMENDAMENT la Anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți^(*)

(adoptat prin Decizia SC-4/11 la cea de-a 4-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva între 4 - 8 mai 2009)

SC-4/11: Includerea beta-hexaclorciclohexanului

Conferința Părților,

Ținând cont de profilul de risc și de evaluarea gestionării riscurilor în cazul beta-hexaclorciclohexanilor așa cum au fost transmise de Comitetul de examinare a poluanților organici persistenți,³

Luând notă de recomandarea Comitetului de examinare a poluanților organici persistenți de a include beta-hexaclorciclohexanii din anexa A la Convenție,⁴

Decide să aducă părții I din anexa A la Convenție o modificare privitoare la includerea beta-hexaclorciclohexanilor prin introducerea următorului rând:

Substanța chimică	Activitate	Derogare specifică
Beta-hexaclorciclohexan* Nr. CAS: 319-85-7	Producție	Nu se menționează
	Utilizare	Nu se menționează

¹ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Act adițional 8 și UNEP/POPS/POPRC.4/15/Act adițional 3.

² UNEP/POPS/COP.4/17.

³ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Act adițional 9 și UNEP/POPS/POPRC.4/15/Act adițional 4.

⁴ UNEP/POPS/COP.4/17.

AMENDAMENT la Anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți*)

(adoptat prin Decizia SC-4/12 la cea de-a 4-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva între 4 - 8 mai 2009)

SC-4/12: Includerea clordeconului

Conferința Părților,

Tinând cont de profilul de risc și de evaluarea gestionării riscurilor în cazul clordeconului, așa cum au fost transmise de Comitetul de examinare a poluanților organici persistenți,⁵

Luând notă de recomandarea Comitetului de examinare a poluanților organici persistenți de a include clordeconul în anexa A la Convenție fără derogări specifice,⁶

Decide să aducă părții I din anexa A la Convenție o modificare privitoare la includerea clordeconului prin introducerea următorului rând:

Substanța chimică	Activitate	Derogare specifică
Clordecon* Nr. CAS: 143-50-0	Producție	Nu se menționează
	Utilizare	Nu se menționează

AMENDAMENT la Anexa A la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți*)

(adoptat prin Decizia SC-4/15 la cea de-a 4-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva între 4 - 8 mai 2009)

SC-4/15: Includerea lindanului

Conferința Părților,

Tinând cont de profilul de risc și de evaluarea gestionării riscurilor în cazul lindanului, așa cum au fost transmise de Comitetul de examinare a poluanților organici persistenți,⁷

Luând notă de recomandarea Comitetului de examinare a poluanților organici persistenți de a include lindanul în anexa A la Convenție,⁸

1. *Decide să aducă părții I a anexei A la Convenție modificarea privitoare la includerea lindanului cu o derogare specifică pentru utilizarea lindanului ca produs farmaceutic de uz uman destinat prevenirii păduchilor de cap și a scabiei, ca formă de tratament secundar prin introducerea următorului rând:*

Substanța chimică	Activitate	Derogare specifică
Lindan* Nr. CAS: 58-89-9	Producție	Nu se menționează
	Utilizare	Produs farmaceutic de uz uman pentru prevenirea păduchilor de cap și a scabiei, destinat tratamentului secundar

⁵ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Act adițional 10 și UNEP/POPS/POPRC.3/20/Act adițional 2.

⁶ UNEP/POPS/COP.4/17.

⁷ UNEP/POPS/POPRC.2/17/Act adițional 4 și UNEP/POPS/POPRC.3/20/Act adițional 4.

⁸ UNEP/POPS/COP.4/17.

2. *Solicită* Secretariatului să coopereze cu Organizația Mondială a Sănătății pentru dezvoltarea cerințelor de studiere și raportare referitor la utilizarea lindanului ca produs farmaceutic de uz uman destinat prevenirii păduchilor de cap și scabiei, luând în considerare declarația finală din evaluarea gestionării riscurilor prezentate de lindan elaborată de Comitetul de examinare a poluanților organici persistenți, și să raporteze această cooperare Conferinței Părților, la cea de a cincea adunare a sa.

AMENDAMENT la Anexele A și C la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți AMENDAMENT la Convenția de la Stockholm⁹)

(adoptat prin Decizia SC-4/16 la cea de-a 4-a Reuniune a Conferinței Părților Convenției de la Stockholm, care a avut loc la Geneva între 4 - 8 mai 2009)

SC-4/16: Includerea pentaclorbenzenului

Conferința Părților,

Ținând cont de profilul de risc și de evaluarea gestionării riscurilor în cazul pentaclorbenzenului, așa cum au fost transmise de Comitetul de examinare a poluanților organici persistenți,⁹

Luând notă de recomandarea Comitetului de examinare a poluanților organici persistenți de a include pentaclorbenzenul în anexa A la Convenție fără derogări specifice și în anexa C la Convenție,¹⁰

1. *Decide* să aducă părții I din anexa A la Convenție o modificare privitoare la includerea pentaclorbenzenului fără derogări specifice, prin introducerea următorului rând:

Substanța chimică	Activitate	Derogare specifică
Pentaclorbenzen* Nr. CAS: 608-93-5	Producție	Nu se menționează
	Utilizare	Nu se menționează

2. *Mai decide* să aducă părții I din anexa C la Convenție o modificare privitoare la listarea pentaclorbenzenului, prin introducerea pentaclorbenzenului (PeCB) (Nr. CAS: 608-93-5) în tabelul „Substanțelor chimice” după „Dibenzo-p-dioxină și dibenzofurană policlorurate (PCDD/PCDF)” și prin introducerea „pentaclorbenzenului” în primul alineat al părții II și părții III a anexei C, după „Dibenzo-p-dioxină și dibenzofurană policlorurate”.

⁹ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Act adițional 7, UNEP/POPS/POPRC.4/15/Act adițional 5 și UNEP/POPS/POPRC.4/15/Act adițional 2.

¹⁰ UNEP/POPS/COP.4/17.

Prin prezenta, confirm că textul alăturat este o traducere oficială în limba moldovenească a textului original în limba engleză a Amendamentelor la Anexele A și C la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, adoptate prin deciziile SC-4/10, SC-4/11, SC-4/12, SC-4/15 și SC-4/16 ale celei de-a 4-a Reuniuni a Conferinței Părților la Convenția de la Stockholm, Geneva 4-8 mai 2009, originalul cărora este depozitat pe lângă Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite.

Chișinău, 14 noiembrie 2011

Director al Departamentului
Drept Internațional al MAEIE
al RM



Elena ECHIM

Amendments proposed for acceptance

AMENDMENT to Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants

(adopted by Decision SC-4/10 at fourth meeting of the Conference of the Parties to the Stockholm Convention held in Geneva from 4 to 8 May 2009)

SC-4/10: Listing of alpha hexachlorocyclohexane

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for alpha hexachlorocyclohexane as transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,¹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list alpha hexachlorocyclohexane in Annex A of the Convention,²

Decides to amend part I of Annex A of the Convention to list alpha hexachlorocyclohexane therein by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Alfa hexachlorocyclohexane * CAS: 319-84-6	Production	None
	Use	None

AMENDMENT to Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants

(adopted by Decision SC-4/11 at fourth meeting of the Conference of the Parties to the Stockholm Convention held in Geneva from 4 - 8 May 2009)

SC-4/11: Listing of beta hexachlorocyclohexane

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for beta hexachlorocyclohexane transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,³

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list beta hexachlorocyclohexane in Annex A of the Convention,⁴

Decides to amend part I of Annex A of the Convention to list beta hexachlorocyclohexane therein by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Beta hexachlorocyclohexane* CAS: 319-85-7	Production	None
	Use	None

¹ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Add.8 and UNEP/POPS/POPRC.4/15/Add.3.

² UNEP/POPS/COP.4/17.

³ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Act adițional 9 și UNEP/POPS/POPRC.4/15/Act adițional 4.

⁴ UNEP/POPS/COP.4/17.

AMENDMENT to Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants

(adopted by Decision SC-4/12 at fourth meeting of the Conference of the Parties to the Stockholm Convention held in Geneva from 4 to 8 May 2009)

SC-4/12: Listing of chlordecone

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for chlordecone transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,⁵

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list chlordecone in Annex A of the Convention without specific exemptions,⁶

Decides to amend part I of Annex A of the Convention to list chlordecone therein without specific exemptions by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Chlordecone* CAS: 143-50-0	Production	None
	Use	None

AMENDMENT to Annex A to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants

(adopted by Decision SC-4/15 at fourth meeting of the Conference of the Parties to the Stockholm Convention held in Geneva from 4 to 8 May 2009)

SC-4/15: Listing of lindane

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile and risk management evaluation for lindane transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,⁷

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list lindane in Annex A of the Convention,⁸

1. *Decides* to amend part I of Annex A of the Convention to list lindane therein with a specific exemption for the use of lindane as a human health pharmaceutical for the control of head lice and scabies as second line treatment by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Lindane* CAS: 58-89-9	Production	None
	Use	Human health pharmaceutical for control of

⁵ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Act adițional 10 și UNEP/POPS/POPRC.3/20/Act adițional 2.

⁶ UNEP/POPS/COP.4/17.

⁷ UNEP/POPS/POPRC.2/17/Act adițional 4 și UNEP/POPS/POPRC.3/20/Act adițional 4.

⁸ UNEP/POPS/COP.4/17.

	head lice and scabies as second line treatment
--	--

2. *Requests* the Secretariat to cooperate with the World Health Organization in developing reporting and reviewing requirements for the use of lindane as a human health pharmaceutical for the control of head lice and scabies, taking into consideration the concluding statement in the Persistent Organic Pollutants Review Committee's risk management evaluation on lindane, and to report on that cooperation to the Conference of the Parties at its fifth meeting.

AMENDMENTS to Annexes A and C to the Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants

(adopted by Decision SC-4/16 at fourth meeting of the Conference of the Parties to the Stockholm Convention held in Geneva from 4 to 8 May 2009)

SC-4/16: Listing of pentachlorobenzene

The Conference of the Parties,

Having considered the risk profile, addendum to the risk profile and risk management evaluation for pentachlorobenzene transmitted by the Persistent Organic Pollutants Review Committee,⁹

Taking note of the recommendation by the Persistent Organic Pollutants Review Committee to list pentachlorobenzene in Annex A of the Convention without specific exemptions and in Annex C of the Convention,¹⁰

1. *Decides* to amend part I of Annex A of the Convention to list pentachlorobenzene therein without specific exemptions by inserting the following row:

Chemical	Activity	Specific exemption
Pentachlorobenzene CAS: 608-93-5	Production	None
	Use	None

2. *Also decides* to amend part I of Annex C of the Convention to list pentachlorobenzene therein by inserting pentachlorobenzene (PeCB) (CAS No: 608-93-5) in the "Chemical" table after "Polychlorinated dibenzo-p-dioxin and dibenzofurans (PCDD/PCDF)" and by inserting "pentachlorobenzene" into the first paragraph of part II and part III of Annex C after "Polychlorinated dibenzo-p-dioxin and dibenzofurans".

⁹ UNEP/POPS/POPRC.3/20/Act adițional 7, UNEP/POPS/POPRC.4/15/Act adițional 5 și UNEP/POPS/POPRC.4/15/Act adițional 2.

¹⁰ UNEP/POPS/COP.4/17.

MINISTERUL ECONOMIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA



МИНИСТЕРСТВО ЭКОНОМИКИ
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

MD-2033, Chişinău, Piaţa Marii Adunări Naţionale, 1
tel. +373-22-25-01-07, fax +373-22-23-40-64
E-mail: minecon@mec.gov.md
Pagina web: www.mec.gov.md

МД-2033, Кишинёв, Площадь Марий Адуорь Национале, 1
тел. +373-22-25-01-07, факс +373-22-23-40-64
E-mail: minecon@mec.gov.md
Веб-страница: www.mec.gov.md

0706 20 11 08/1 - 2854

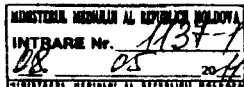
La nr. _____ din _____ 20__

Ministerul Mediului

Ministerul Economiei, în calitate de organ central de specialitate al administraţiei publice responsabil de infrastructura calităţii, a examinat *proiectul Hotărîrii Guvernului pentru aprobarea proiectului de lege cu privire la acceptarea unor amendamente care au fost operate în anexele A şi C la Convenţia de la Stockholm privind poluanţii organici persistenţi*, transmis de Ministerul Mediului prin demersul nr. 05-07/889 din 30.05.2011, şi Vă comunică despre lipsa de obiecţii şi propuneri.

Viceministru

Octavian CALMÎC





2005, mun Chişinău, str Cosmonauţilor 7
tel.: 22-66-29

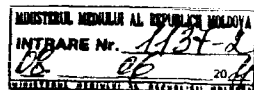
7.06.2014 nr. 11/12-09/1342
La nr. 05-07/889 din 30.05.2014

Ministerul Mediului

Ministerul Finanţelor, la scrisoarea nr.05-07/889 din 30 mai 2011, a examinat
proiectul Legii cu privire la acceptarea unor amendamente care au fost operate în anexele
A şi C la Convenţia de la Stockholm privind poluanţii organici şi comunică lipsa de
 obiecţii şi propuneri.

Viceministru

Maria Cărăuş





MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 80, MD-2012 Chișinău • Tel. (373 22) 233940 • Fax: (373 22) 232302 • HTTP://WWW.MFA.GOV.MD

Nr. DI-04/1- *HBW* " *AS* " *AP* 2011
La Nr. 05-07/1192 din 15.07.2011

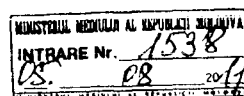
Ministerul Mediului

Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat proiectul pregătit de Ministerul Mediului al Hotărârii Guvernului „Pentru aprobarea proiectului de lege cu privire la acceptarea unor amendamente care au fost operate în anexele A și C la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți” și, în limitele competențelor sale, susține înaintarea acestuia în Guvern.

Concomitent, MAEIE menționează că în conformitate cu articolul 14, alineat (3) din Legea nr.595-XIV din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, proiectul de lege pregătit de Ministerul Mediului, după aprobarea lui de către Guvern, urmează a fi prezentat spre examinare Președintelui RM care îl va înainta în Parlament. Prin urmare, MAEIE consideră necesară modificarea textului proiectului hotărârii Guvernului primit pentru avizare prin înlocuirea sintagmei „se prezintă Parlamentului” cu „se prezintă Președintelui”.

În altă ordine de idei, MAEIE constată că în conformitate cu propunerea Ministerului Mediului, Republica Moldova urmează să accepte doar 5 din cele 9 amendamente la anexele A, B și C adoptate în cadrul sesiunii a 4-a a Conferinței statelor-părți la Convenția de la Stockholm. În acest context, MAEIE consideră necesară completarea notei informative pregătite de Ministerul Mediului cu informații referitoare la motivele pentru care Republica Moldova nu poate accepta actualmente amendamentele SC-4/13, SC-4/14, SC-4/17 și SC-4/18 cât și cu prognoze privind acceptarea acestora pe viitor.

Andrei POPOV
Viceministru





01.09.2011 Nr. 03/1127
La nr. 05-07/1395 din 16 august 2011

Ministerul Mediului

Cu referire la setul de materiale referitoare la acceptarea unor amendamente care au fost operate în anexele A și C la Convenția de la Stockholm privind poluanții organici persistenți, prezentate spre avizare, menționăm că, proiectele enunțate urmează a fi conformate normelor ce determină modul de inițiere, semnare, intrare în vigoare, aplicare și denunțare a tratatelor internaționale stabilite de Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și Hotărârea Guvernului nr. 120 din 12 februarie 2001 despre aprobarea Regulamentului privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale.

În privința notei informative prin care este argumentată necesitatea acceptării amendamentelor în cauză, subliniem imperioasă reformularea acesteia în conformitate cu aspectele enumerate în Anexa la Regulamentul privind mecanismul de încheiere a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 120 din 12 februarie 2001. În acest sens, este obligatorie completarea respectivei cu aspectele politice, normativ, organizatoric, financiar, economic și temporar.

Viceministru

Vladimir GROSU

